

银行账户转账手续

■ 邮寄的手续

请填写开户人姓名，并使用申报印盖章。

記入日 年 月 日 振替日 27日
 アリガタ マルイ ジロウ 丸井 次郎 丸井 次郎
 口座名義人 丸井 次郎

金融機関名 支店名
 中野 中央
 金融機関コード 支店コード
 1:2:3:4 1:2:3 1:0 1:2:3:4:5:6

預金口座番号 (右の数字を記入ください)
 種目コード 契約種目コード 記号(印影の場合は記入不要) 番号(右の数字を記入ください)
 1:6:6 3:4 1 0
 払込先口座番号 00190-1-84739 払込先加入者名 株式会社工ボスカード

フリガタ マルイ ジロウ 丸井 次郎 様
 二契約者種 丸井 次郎 様
 電話番号 (直電) (兼簿) 0:3 0:×:0:1:2:3:4
 振替口座番号 79-1234567-97

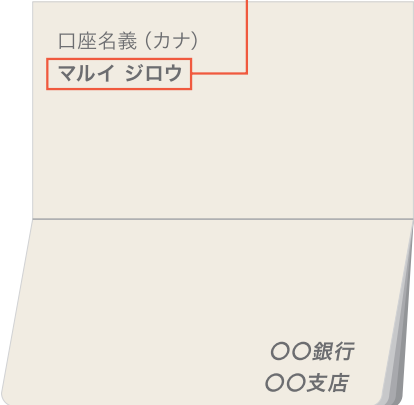
这里请填写客户账号

请填写签约人本人的姓名以及电话号码。

使用邮贮银行以外的金融机构者请填写。

请根据实际情况填写一处。

使用邮贮银行者填写



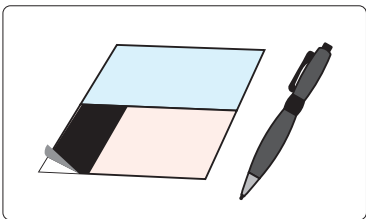
■ 填写、寄回方法

请填写必填事项，并使用金融机构申报印盖章后，使用附在信封内的回信用信封寄回。

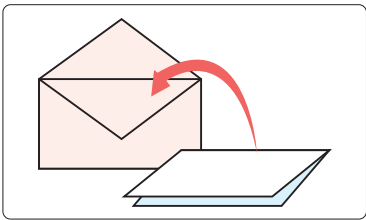
- * 修改填写内容时，请在错误内容处画双划线，并用申报印盖章后填写正确的内容。
- * 邮寄的手续需要一个月到1个半月左右的时间。
- * 可以选择日本全国范围内的金融机构 (新银行东京、农林中央金库除外)



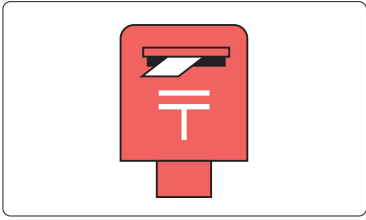
※修改时禁止使用修正带等工具进行修改。



•填写完毕后，请沿虚线剪裁



•请装入回信用信封(粉色)



•请投入邮筒内

※原则上为 27 日支付，敬请周知

お支払明細書

いつもご利用いただき、ありがとうございます。
お支払明細を下記の通りご案内申し上げます。

160-0004
和歌山県 横浜市 中区 新宿 5-16-8

明細作成日
2018年03月15日

MARUI GROUP
株式会社エポスカード
〒164-8701
東京都中野区中野4-3-2

丸井 花子 様
0861041680404



006 9921 01-1 0000006#
110000 20180308-5

お支払日 2008年08月04日

お支払金額合計 58,516円

<口座引落しの方へ>金融機関が休業の場合は、お引落し日は翌営業日になります。

■お問合せ先

エポスカスタマーセンター
(受付時間9:30~18:00)
東京 03-3383-0101 大阪 06-6630-0101

お客さま番号 4897-8429-7049-0***
金融機関名 三菱東京UFJ銀行
支店名 東新宿
口座番号 1111***
口座名義 スケ ツケツス 様

※金融機関の手続きの都合等により、上記口座からお引落しできない場合があります。

■ご案内

ご利用内容・ご登録内容の変更等により、お支払明細書を発行いたしました。

■お支払明細

お支払確定日 年 月 日	内容	お支払明細		今回のお支払明細		摘要	備考
		お支払金額 (円)	支払回数	今回のお支払回数	お支払金額 (円)		
14 01 27	3月分家賃 (変更前のご利用金額 15000円)	10500	1回	1	10500	09年12月 12600円	
09 04 02	ルームID年払保証料:初年度	5250	1回	1	5250	09年12月 12600円	

15 今回のお支払合計金額 (円) 58,516円

16 ※ROOMIDでの家賃等立替払いは毎月1回払いでご請求させていただきます。
(お支払日の前月同日がご請求の確定日となります)

支付明细表说明

① 客户的姓名、住址

② 联系方式

EPOS 客服中心
(受理时间 9:30 ~ 18:00)
东京 03-3383-0101
大阪 06-6630-0101

③ 明细作成日期

④ 株式会社 EPOS 卡

邮编 164-8701
东京都中野区中野 4 - 3 - 2

⑤ 支付日期 年 月 日

合计支付金额 日元

< 致银行账户转账者 > 金融机构休息时, 则转账日顺延至下个营业日

⑥ 客户账号

支付账户	金融机构名称	分行名称
	银行账号	开户人姓名

※ 根据金融机构的手续办理情况, 可能无法通过上述账户转账

⑦ 介绍

刊载了支付相关的介绍。
记载内容的译文印于支付明细表的背面。

⑧ 支付明细

⑨ 支付确认日期

年 月 日

⑩ 内容

⑪ 支付明细

支付金额 (日元)
支付分类

⑫ 本次支付明细

本次次数
支付金额 (日元)

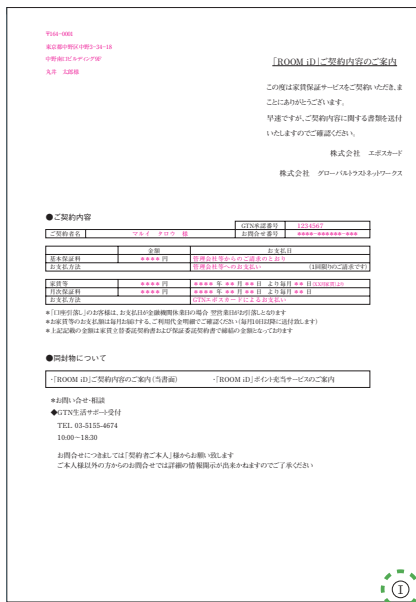
⑬ 摘要

⑭ 备注

⑮ 本次的支付合计金额 (日元)

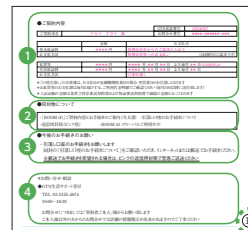
⑯ ※ 使用 ROOMiD 的房租代缴每月仅限申请一次
(支付日期的上个月同一天为结算确定日期)

ROOM ID 合约内容与手续的介绍 (收件人姓名) 说明



检查①～④的编号

II



1 ● 合约内容

签约者姓名 GTN 审批编号 咨询号码 金额 支付日期 基础保证金
 支付方式 (仅限 1 次结算)
 房租等 每月保证金 支付方式
 * “银行账户转账”的客户, 如果支付日期为金融机构休息日, 则延至下个营业日进行转账
 * 房租等的支付金额, 请确认每月邮寄的使用费用明细 (每月 10 日以后邮寄)
 * 上述记载的金额均为房租代缴委托合同以及保证委托合同中签订的金额

2 ● 关于随信附寄的内容

“ROOM ID” 合约内容与手续的介绍 (本文件)
 · 关于转账账户的手续 · 回信用信封 (粉色) · ROOM ID 全球使用指南

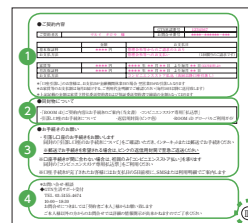
3 ● 请办理今后的手续事宜

· 请办理转账账户手续
 请确认随附的“关于转账账户的手续”, 并利用网络或邮寄的方式办理手续。
 ※ 如果希望通过邮寄方式办理手续, 请使用粉色回信用信封尽快寄出

4 ● 咨询、商谈

◆ 受理 GTN 生活支援
 TEL 03-5155-4674 10:00 ~ 18:30
 关于咨询, 仅受理“签约者本人”的咨询
 本人以外的客户咨询, 恕无法公开详细信息, 敬请了解

III



1 ● 合约内容

签约者姓名 GTN 审批编号 咨询号码
 金额 支付日期 基础保证金 支付方式 (仅限 1 次结算)
 房租等 每月保证金 支付方式
 * “银行账户转账”的客户, 如果支付日期为金融机构休息日, 则延至下个营业日进行转账
 * 房租等的支付金额, 请确认每月邮寄的使用费用明细 (每月 10 日以后邮寄)
 * 上述记载的金额均为房租代缴委托合同以及保证委托合同中签订的金额

2 ● 关于随信附寄的内容

“ROOM ID” 合约内容与手续的介绍 (本文件)
 · 便利店专用“缴付票” · 关于转账账户的手续
 · 回信用信封 (粉色) · ROOM ID 全球使用指南

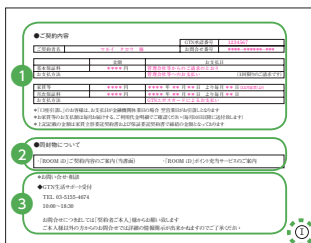
3 ● 请办理手续

· 请办理转账账户手续
 请确认随附的“关于转账账户的手续”, 并利用网络或邮寄的方式办理手续
 ※ 如果希望通过邮寄方式办理手续, 请使用粉色回信用信封尽快寄出
 ※ 来不及办理银行账户手续时, 仅首次支付可选择“便利店支付”
 请使用随附的“便利店专用缴付票”
 ※ 银行账户手续已办理完毕的客户, 在支付日期的 5 天前, 以 SMS 或使用明确的形式进行通知

4 ● 咨询、商谈

◆ 受理 GTN 生活支援
 TEL 03-5155-4674 10:00 ~ 18:30
 关于咨询, 仅受理“签约者本人”的咨询
 本人以外的客户咨询, 恕无法公开详细信息, 敬请了解

I



1 ● 合约内容

签约者姓名 GTN 审批编号 咨询号码
 金额 支付日期 基础保证金
 支付方式 (仅限 1 次结算)
 房租等 每月保证金 支付方式
 * “银行账户转账”的客户, 如果支付日期为金融机构休息日, 则延至下个营业日进行转账
 * 房租等的支付金额, 请确认每月邮寄的使用费用明细 (每月 10 日以后邮寄)
 * 上述记载的金额均为房租代缴委托合同以及保证委托合同中签订的金额

2 ● 关于随信附寄的内容

“ROOM ID” 合同内容介绍 (本文件)
 “ROOM ID” 积分服务介绍

3 ● 咨询、商谈

◆ 受理 GTN 生活支援
 TEL 03-5155-4674 10:00 ~ 18:30
 关于咨询, 仅受理“签约者本人”的咨询
 本人以外的客户咨询, 恕无法公开详细信息, 敬请了解

便利店专用缴付票

コンビニエンスストア専用払込票

対象月	年	月	払込金額	円	
払込金額	円	家賃等・保証料	円		
払込期日	年	月	日	少額短期保険料	円
契約番号					

お引落し日までに口座のお手続きが間に合わない場合は、当払込票でご入金ください。
 初回のみお使いいただける払込票です。払込期日までにお願いいたします。
 ※合計結算金額が30万円を超える場合は払込票が2枚ございます。
 ※引落口座の手続が完了されたお客様には払込期日の5日前に、SMSまたは利用明細でご案内します。
 ※弊社はSMBCファイナンスサービス株式会社に「料金収納代行事務」を委託しています。
 ※少額短期保険料につきましては、該当の保険会社または管理会社にお問い合わせください。

検査 (A)~(D) の番号

(C)

対象月	年	月	払込金額	円	
払込金額	円	家賃等・保証料	円		
払込期日	年	月	日	少額短期保険料	円
契約番号					

払込金額内訳	円
家賃等	円
少額短期保険料	円

お引落し日までに口座のお手続きが間に合わない場合は、当払込票でご入金ください。
 初回のみお使いいただける払込票です。払込期日までにお願いいたします。
 ※ご請求額合計が30万円を超える場合は払込票が2枚ございます。
 ※引落口座の手続が完了されたお客様には払込期日の5日前に、SMSまたは利用明細でご案内します。
 ※弊社はSMBCファイナンスサービス株式会社に「料金収納代行事務」を委託しています。
 ※少額短期保険料につきましては、該当の保険会社または管理会社にお問い合わせください。

- 1 房租等 対象月
繳付金額 繳付日期
合約番号
- 2 繳付金額明細
房租等
小額短期保險費
- 3 在转账截止日期之前，来不及办理银行账户手续时，请使用本缴付票存款。
繳付票仅限初次支付方可使用，因此请于繳付日期之前支付。
* 合计结算金额超过 30 万日元时，为 2 张缴付票。
* 转账账户手续已办理完毕的客户，在繳付日期的 5 天前，以 SMS 或使用明细的形式进行通知。
* 本公司委托 SMBC 金融服务株式会社进行“代行收费业务”。
* 关于小额短期保险，请咨询相应的保险公司或管理公司。

(A)

対象月	年	月	払込金額	円	
払込金額	円	家賃等・保証料	円		
払込期日	年	月	日	少額短期保険料	円
契約番号					

払込金額内訳	円
家賃等・保証料	円
少額短期保険料	円

お引落し日までに口座のお手続きが間に合わない場合は、当払込票でご入金ください。
 初回のみお使いいただける払込票です。払込期日までにお願いいたします。
 ※引落口座の手続が完了されたお客様には払込期日の5日前に、SMSまたは利用明細でご案内します。
 ※弊社はSMBCファイナンスサービス株式会社に「料金収納代行事務」を委託しています。
 ※少額短期保険料につきましては、該当の保険会社または管理会社にお問い合わせください。

- 1 対象月 繳付金額
繳付日期 合約番号
- 2 繳付金額明細
房租等、保証金
小額短期保險費
- 3 在转账截止日期之前，来不及办理银行账户手续时，请使用本缴付票存款。
繳付票仅限初次支付方可使用，因此请于繳付日期之前完成。
* 转账账户手续已办理完毕的客户，在繳付日期的 5 天前，以 SMS 或使用明细的形式进行通知。
* 本公司委托 SMBC 金融服务株式会社进行“代行收费业务”。
* 关于小额短期保险，请咨询相应的保险公司或管理公司。

(B)

払込金額	円
払込期日	年 月 日
契約番号	

払込金額内訳	円
家賃等・保証料	円
少額短期保険料	円

上記の払込期日までに当払込票でご入金をお願いします。
 ※弊社はSMBCファイナンスサービス株式会社に「料金収納代行事務」を委託しています。
 ※少額短期保険料につきましては、該当の保険会社または管理会社にお問い合わせください。

- 1 繳付金額 繳付日期
合約番号
- 2 繳付金額明細
房租等、保証金
小額短期保險費
- 3 在上述繳付截止日期之前，使用本繳付票存款。
* 本公司委托 SMBC 金融服务株式会社进行“代行收费业务”。
* 关于小额短期保险，请咨询相应的保险公司或管理公司。

(D)

対象月	年	月	払込金額	円	
払込金額	円	保証料	円		
払込期日	年	月	日	少額短期保険料	円
契約番号					

払込金額内訳	円
保証料	円
少額短期保険料	円

お引落し日までに口座のお手続きが間に合わない場合は、当払込票でご入金ください。
 初回のみお使いいただける払込票です。払込期日までにお願いいたします。
 ※ご請求額合計が30万円を超える場合は払込票が2枚ございます。
 ※引落口座の手続が完了されたお客様には払込期日の5日前に、SMSまたは利用明細でご案内します。
 ※弊社はSMBCファイナンスサービス株式会社に「料金収納代行事務」を委託しています。
 ※少額短期保険料につきましては、該当の保険会社または管理会社にお問い合わせください。

- 1 保証金、小額短期保險
対象月 繳付金額
繳付日期 合約番号
- 2 繳付金額明細
保証金
小額短期保險費
- 3 在转账截止日期之前，来不及办理银行账户手续时，请使用本缴付票存款。
繳付票仅限初次支付方可使用，因此请于繳付日期之前支付。
* 合计结算金额超过 30 万日元时，为 2 张缴付票。
* 转账账户手续已办理完毕的客户，在繳付日期的 5 天前，以 SMS 或使用明细的形式进行通知。
* 本公司委托 SMBC 金融服务株式会社进行“代行收费业务”。
* 关于小额短期保险，请咨询相应的保险公司或管理公司。

Inquiries

- Card information can also be found on the following website.



EPOS Card Member Site "EPOS Net"
<http://www.01epos.jp/member/>

Q エポスネット

- Phone inquiries

EPOS Customer Center (9:30 am to 6:00 pm)

Dial-in number for foreign language **0570-02-0101**

Dial-in number for Japanese language **Tokyo: 03-3383-0101**
Osaka: 06-6630-0101

*The information appearing in this pamphlet is as of September 2018, and subject to change.

문의처

- 카드 정보는 홈페이지에서도 확인하실 수 있습니다.



에포스카드 회원 사이트 에포스 Net
<http://www.01epos.jp/member/>

Q 에포스넷

- 전화 문의

에포스 고객센터(9:30~18:00)

외국어 전용다이얼 **0570-02-0101**

일본어 전용다이얼 **도쿄 03-3383-0101**
오사카 06-6630-0101

*본 책자의 내용은 2018년 9월의 것으로 내용이 변경될 수 있습니다.

咨询方式

- 卡片信息也可以在网页中进行确认。



EPOS卡会员网站 EPOSNet
<http://www.01epos.jp/member/>

Q エポスネット

- 电话咨询

EPOS客服中心(9:30~18:00)

外语专用热线 **0570-02-0101**

日语专用热线 **东京 03-3383-0101**
大阪 06-6630-0101

*本宣传手册的内容为截至2018年9月的内容。内容可能会发生变更。

Thông tin liên hệ

- Có thể xem thông tin trên thẻ trên trang web.



Trang web dành cho thành viên EPOS Card: EPOS Net
<http://www.01epos.jp/member/>

Q エポスネット

- Liên hệ qua điện thoại

Trung tâm chăm sóc khách hàng EPOS (9:30 ~ 18:00)

Số điện thoại hỗ trợ tiếng nước ngoài **0570-02-0101**

Số điện thoại hỗ trợ tiếng Nhật **Tokyo 03-3383-0101**
Osaka 06-6630-0101

*Nội dung quảng cáo này được áp dụng từ thời điểm tháng 9 năm 2018. Nội dung sẽ có thể thay đổi.